

**THE VIRGINIA LEVINE SECOND LANGUAGE EDUCATORS CONFERENCE: A
CONFERENCE FOR SECOND LANGUAGE TEACHERS AND TEACHERS IN TRAINING**

“World Language Education: Supporting Our Students, Supporting Each Other”

September 23, 2023

STATE UNIVERSITY OF NEW YORK AT CORTLAND

Sperry Center

Welcome! We have organized this conference and chosen workshops to meet your unique needs and interests. Between 8:15 and 8:45 a.m., please check in at the Registration table and pick up your conference folder. As a courtesy to presenters and participants, we ask that you attend each workshop in its entirety.



NO FOOD OR DRINKS ARE ALLOWED IN THE ROOMS OF SPERRY CENTER



Patricia Martínez de la Vega Mansilla and Paulo Quaglio, *Conference Coordinators*

SCHEDULE

8:15-8:45	Check-in, Conference Folder Pick-up, Sperry Center, 1 st Floor
8:45-9:15	Opening Remarks & Welcome: Dr. Ann McClellan Provost and Vice President for Academic Affairs. Lecture Hall 104, Sperry Center, 1 st Floor
9:15-10:00	Keynote Address: <i>“Teaching with the End in Mind: Crafting an Impactful Professional Practice”</i> by Bill Heller , <i>SUNY Geneseo</i> Lecture Hall 104, Sperry Center, 1 st Floor
10:00-10:10	Break
10:10-10:55	Session I: Workshops 1, 2, and 3 (See individual workshop descriptions for location)
10:55-11:05	Break
11:05-11:50	Session II: Workshops 4, 5, and 6 (See individual workshop descriptions for location)
11:50-12:00	Break
12:00-12:45	Session III: Workshops 7, 8, and 9 (See individual workshop descriptions for location)
12:45-12:55	Break
12:55-1:15	Closing Remarks: Evaluations & Raffle Lecture Hall 104

9:15 –10:00 Keynote Address:

***“Teaching with the End in Mind:
Crafting an Impactful Professional Practice”***

Bill Heller
SUNY Geneseo

Lecture Hall 104, Sperry Center, 1st Floor

Can the main mantra of the popular Backward Design Model apply to how we direct our career path? What do you want to be able to say when you reach the end of your teaching career? Reflecting on his forty-five year career in teaching at nearly every stage of schooling, the speaker will share ten suggestions for crafting a joyful, impactful, and sustainable professional practice.

Language of presentation: *English.*

WORKSHOP DESCRIPTIONS (Sperry Center, 3rd Floor)

10:10 –10:55 Workshop 1:

Engaging, Differentiated, and Inclusive Strategies for the World Language Classroom

Megan Robinson
North Tonawanda High School – Spanish Teacher

Sperry Center, room 305

Have you ever struggled with coming up with activities to reach your students in the language classroom? We have so many students with different needs and learning styles. Our goal is to always reach all of those students with engaging strategies to encourage them and help them in the classroom. We will be learning strategies to motivate and support our students in the classroom with games, activities, and technology.

Language of presentation: *English*

10:10 – 10:55 Workshop 2:***Supporting ENL Students' L2 Development Through Literacy Instruction*****Leah DeMoore***ENL Teacher K-5, Hemlock Park Elementary, Brentwood UFSD***Sperry Center, room 307**

In this workshop I will be discussing various ways teachers can use literacy to support their ENL students and their development. This will include small stations where the audience can explore various supporting programs and lessons, view student sample work, view vocabulary materials, and how to incorporate students' native language(s) and cultures to aid their literacy instruction.

Language of presentation: *English***10:10 – 10:55 Workshop 3:*****Identity Beyond the Selfie: Using the Target Language to Reflect and Connect*****Abi Cleary***Lansing High School***Sperry Center, room 308**

How do we get students to understand themselves, their classmates and their world beyond the App driven “moment in time” images? How do we move students beyond intermediate low when they communicate with tweets, memes and texts? Inspired by the Museo del Barrio “Estamos Bien” exhibition, this workshop shares techniques and processes that challenge students to go beyond the superficial when communicating about themselves and their communities. Using authentic texts, popular music and art, the “Beyond the Selfie” activities provide students with models, contexts and structures to represent themselves and learn about others. The project integrates interpersonal and presentational activities which build their World Language skills. The unit also includes a gallery walk activity which challenges students to reflect on identity and community. Most materials and examples presented will be in Spanish; however, the concept and ideas offered are applicable to any language.

Language of presentation: *English and Spanish*

11:05 – 11:50 Workshop 4:***And What About Grammar?***

Joanne O'Toole
SUNY Oswego

Sperry Center, room 305

As the New York State Education Department prepares to implement the Revised NYS Learning Standards for World Languages, some world language teachers are wondering about the place of grammar. The presenter will clarify the role of grammar in standards-based instruction and demonstrate strategies and approaches for teaching grammar within the framework of the revised learning standards at novice and intermediate proficiency levels. Participants will have the opportunity to envision what these strategies look like in standards-based lesson plans.

Language of presentation: *English with examples in Spanish*

11:05 – 11:50 Workshop 5:

***Connection Before Content:
How Focusing on Relationships Can Help Students Access Your Content***

Jenn Riesbeck
ENL Teacher - East Middle School

Sperry Center, room 307

It is more important than ever for us as educators to meet the academic needs of ALL of our students while providing a fair and equitable learning environment that celebrates students' backgrounds and home cultures. This is also becoming more challenging in this ever changing world of education, but as Rita Pierson, the champion of teachers said, "it is not impossible" with simple changes. In this workshop we will discuss how focusing on building and sustaining positive relationships will improve your teaching and therefore your students' learning. Attendees will leave with small tools and changes they can make in their daily teaching so that all students can better access academic content with success. This workshop is intended for both current and prospective teachers of all grade levels and content areas.

Language of presentation: *English*

11:05 – 11:50 Workshop 6:***The Rookie Years***

Austin Wilson
Port Jervis CSD

Sperry Center, room 308

Whether you are reflecting upon or nervously awaiting your first years as a world language educator, this session will provide you with tools and tips that can be utilized throughout your career. As a group, we will discuss important topics that will help create a positive work and learning environment, as well as educational technology that will increase student motivation and engagement. Throughout the session, we will also learn how we can support each other in this career.

Language of presentation: *English with examples in French*

12:00 – 12:45 Workshop 7:***Latin American Civilization, History and Culture Through Music***

Odalis Hidalgo
SUNY Cortland – Modern Languages Department

Sperry Center, room 305

Teaching Latin American civilization, history and culture can be at times challenging for teachers and students. Many of the topics can be dense and difficult to comprehend through the lenses of our times and personal experiences. The use of songs and other cultural expressions can transport students through the past and present while providing them the opportunity to discuss a variety of issues. This will lead them to learn important information in an enjoyable form. This workshop will provide an overview of the evolution of Latin-American utilizing its music, dances and rhythms. It aims to motivate teachers to use a less traditional form of teaching language and literary classes in Spanish.

Language of presentation: *Spanish and English*

12:00 – 12:45 Workshop 8:***Remembering the Critical Life Skills of Listening and Speaking:
Advancing Oral Language in the Times of AI-assisted Writing*****Shena Salvato***SUNY Cortland – Modern Languages Department & Cornell University***Sperry Center, room 307**

Is the rapid popularization of AI-powered tools for the generation of written text leaving language learners' listening and speaking skills in their wake? The use of resources such as ChatGPT and Grammarly Premium can make language learners' writing abilities appear far more advanced than they are. Consequently, instructors and other interlocutors might be shocked at the divide that appears between a learner's written and oral language skills, as well as their formal and informal written products. However, for live conversation, speakers still need to rely upon their own innate abilities. In this session, the presenter will draw upon her use of YouGlish with language learners as a tool to support them in honing their own speaking and listening skills. While examples will focus on improving English, scenarios from other languages will be explored, as YouGlish is currently available for use across 20 languages.

Language of presentation: *English***12:00 – 12:45 Workshop 9:*****Teaching Foreign Languages in Context: Storytelling as a Teaching Method*****Hongli Fan***SUNY Cortland – Modern Languages Department***Sperry Center, room 308**

Have you ever learned a foreign language in school but can hardly put a sentence together now? Have you ever wondered why your students have trouble remembering the vocabulary and structures you introduced in class and practiced with them over and over? If you answered YES to one of these questions, this workshop is for you! We will explore the answers to these questions and examine two important concepts: the Four Strands in language learning (Nation, 2007) and TPRS (Teaching Proficiency through Reading and Storytelling) with examples in both French and Spanish.

Language of presentation: *English with examples in French and Spanish.*

12:55 – 1:15 Closing Remarks: *Patricia Martínez de la Vega Mansilla*

EVALUATION & RAFFLE!!!

Lecture Hall 104, Sperry Center, 1st Floor